**& S. B. Registry** *File No.* S 3312.

## SUBJECT

Anniversary of International Women's Day March 8, 1932.

Communist raid on Nusing Lua Primary School 6.26 p.m. 1932 - 11 students arrested

COP

Fm. 2
G. 35m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. D-3312.

S.2, Special Branch, Station,

REPORT

Date October 18, 1933

Subject (in full) Communist raid on the Kwong Hwa (光華) Primary School, 1267 Robison Road on 7.3.32.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa Forwarded by D.S.P. [illegible]

With reference to the endorsement of the Officer i/c Special Branch on the attached copy of a Pootoo Road Station report dated 16.10.33 on the ruling by Judge Yuen of the Shanghai Special District Court to the effect that time expired prisoners Huang Pah Yoong (黃伯庸) and Zi Bah Doo (徐白瞎) be temporarily detained in the Civil House of Detention pending an inspection to be made by representatives of the local Kuomintang Headquarters, I have to state the following :-

It will be recalled that the two prisoners were arrested on 7.3.32 together with nine others in the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League," located in the Kwong Hwa (光華) Primary School, No.1267 Robison Road, while they were discussing plans to hold street demonstrations on March 8 (1932)- the Anniversary of "International Women's Day." They were each sentenced to 1 year and six months imprisonment on May 2, 1932 and were due for release on October 15, 1933.

The provisions of Article 5 of the "Regulations Governing House of Reflection" promulgated by the National Government on December 2, 1929, reads as follows :-

"Counter-revolutionists who comply with any of the "following conditions shall be sent to a House of "Reflection :-

"(2) Where he has been convicted of an offence "against the State and has completed his term of "imprisonment, but there is fear of his committing "a further offence against the State."

The court ruling in this case is in accordance with the existing regulations governing counter-revolutionists and the House of Reflection.

Kuh Pao-hwa
D.I.

Officer i/c Special Branch

File

OCT. 18 1933

18/10

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME BRANCH HEADQUARTERS

C. 2.

2. 10. 33.

*To* SPECIAL BRANCH.

Release of Political Prisoner.

Prisoner Huang Pah Yoong (黄伯庸) Age 23.

Native of Kweichow.

Last known address French Town.

Arrested on 7. 3. 32. Charged with Distributing Communist Literature.

Station No. P.R. 2837. Gaol No. 7417.

Sentenced on 2. 5. 32. To 1 year and 6 months imprisonment.

Will be Released on the Morning of 15. 10. 33.

D.S. Ross. D.S. James. DSR 3/10. J. Dickson D.S.I.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME BRANCH HEADQUARTERS

C. 2.

2. 10. 33.

*To* SPECIAL BRANCH.

Release of Political Prisoner.

Prisoner Zi Bah Dau. (徐白度) Age 25.

Native of Szechuan.

Last known address French Town.

Arrested on 7. 3. 32. Charged with Distributing Communist Literature.

Station No. PR. 2838. Gaol No. 7420.

Sentenced on 2. 5. 32. To 1 year and 6 months imprisonment.

Will be Released on the Morning of 15. 10. 33.

D. Ross. D.S. Jones. J.A. Dickson

F. 22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REGISTRY

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
16.10.33. 19

CRIME REGISTER No:— 74/32.

Diary Number:— 13

Nature of Offence:— 52.

| Time at which investigation begun and concluded each day | 14.10.33. | Places visited in course of investigation each day | 2nd Branch Kiangsu High Court. |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Charge Sheets in this case were endorsed in Chamber by Judge Yuen, p.m. 14.10.33 ruling that 1st and 2nd accused be temporarily detained in the Civil House of Detention pending inspection to be made by Kuomingtang.

D.S.I.

16/10.

D.B.O."B"

Officer i/c. S.B.

$2, For comment please.

D.D. Kuh.

17/10/33

Special Branch,

October 5, 1933.

D. C. (Crime).

I have to inform you that a letter dated September 29 written by Convict No. 742C Zi Bah Doo (徐白渡) and addressed to Zee Shoh (徐旭) c/O Zung Chong Yoong (陳昌傭) of the Tung Woo Law University (東吳), Quinsan Road, was received on September 29 from the Superintendent of Gaols.

Enquiries regarding this letter leave little room for doubt that Zung Chong Yoong (陳昌傭) to whom it is addressed is identical with a person of the same name who was arrested by detectives of Hongkew Station on September 28, 1933, at the instance of the Nantao District Court on a charge of forging the seals of the Education Bureau on bogus school diplomas. An order to have Zung Chong Yoong handed over to the Chinese authorities was made on September 30.

The facts which have now come to light indicate that the arrest of Zung Chong Yoong may have had some political significance as was at first suspected.

See Hongkew Misc 421/33.

Km.B.

Km.B. OCT 5 1933 CRIME BRANCH

Officer-in-Charge,
Special Branch.

File

OCT. 5 1933

Form No. 2
G. 25,000-1-32

File No.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1(Liaison) Station,

## REPORT

Date October 3, 1933

Subject (in full) Students Charged With Forging School Diplomas.

Made by C.A. Loh Sih Kya. Forwarded by

Hongkew Misc 421/33.

Sir,

With reference to the attached, the following information was secured on October 2 from Yue Liang Fu, 于良輔 Chief Secretary to the Criminal Division of the Nantao District Court:-

"Both Zung Tshang Yoong 陳昌鏞 and Shih Ding Nyih 佘定業 were charged with forging the seals of the Education Bureau which had affixed to bogus school diplomas. The warrant for their arrest was issued by the Court in accordance with instructions received. Shih Ding Nyih, a student of the Kwang Hwa University on Great Western Road, was arrested on September 29. He is a native of Szechuen, aged 21."

Mr. Yue added that the case is under examination by the Procurator and will be set for public trial. There is no political significance.

Loh Sih Kya
Clerical Assistant.

Officer i/c Sp. Br.

D.D.C.

D.D.C. (Crime)

Information.

Officer i/c Sp. Br.

OCT. 3 1933

OCT 3 1933
CRIME BRANCH

Fm. 1

**Memorandum.**

POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 29 : 9 : 1933

To SI,

Please note with a view to ascertaining if there was any political motive behind this arrest and return to Mr. [illegible]

Form No. 3
G. 25,000-11-32

File No. D-3312

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.2, Special Branch

## REPORT

Date October 3, 1933.

Subject (in full) Letter dated 29.9.33 written by convict No.7420 ~~Zi Bah~~ Doo (徐白渡).

Made by D.I. Kuh Pao-hwa Forwarded by S B Ku S.

I forward herewith a summarized translation of a letter dated 29.9.33 written by convict No.7420 Zi Bah Doo (徐白渡), addressed to Zee Shoh (徐旭), c/o Zung Chong Yoong (陳昌儒) of the Tung Woo (東吳) Law University, Quinsan Road.

It is interesting to note that Zung Chong Yoong of the Tung Woo University was arrested, on the authority of a warrant issued at the instance of the Nantao District Court, by detectives attached to Hongkew Station on 29.9.33 on a charge of forging school diplomas and was extradited to the Chinese authorities on 30.9.33.

The letter which contains nothing else of interest as police intelligence * is attached here for return to the Gaol authorities.

Dealt with on separate report to S.B. (Gaol) JWG

* Returned to Gaol on 6/10/33. A.C.

Kuh Pao-hwa
D. I.

Officer i/c Special Branch.

Particulars recorded on card of Zi Bah Doo. JWG 5/10.

Reg. Please put file re "A" SBK 3/10. J.W.G.

Sir, File Hongkew MISC 421/33 attached. A.C.

SUMMARISED TRANSLATION OF A LETTER DATED 29.9.33 WRITTEN BY CONVICT NO.7420, ADDRESSED TO ZEE SHOH ( 徐旭 ), C/O CHUNG CHONG KOONG ( 陳昌綱 ), TUNG WOO ( 東吳 ) LAW UNIVERSITY, QUEISAN ROAD.

Dear Brother Shoh,

Please do not worry about my health as I am getting on well in the Ward Road Gaol. Please come and meet me at the Gaol on October 14 when I shall be released.

(Sgd) Zi Bah Doo ( 徐伯濤 )

Particulars of Communistic prisoners.

Convict No.....1981.

Name.....Wong Tah Sung.

Age.....20.

Station.....Yulin Road.

Station No.....A1727.

Crime.....Abduction & Communism Art.257.

Admitted.....4-4-33.

Convict No.....7420.

Name.....Ze Bah Doo.

Age.....24.

Station.....Pootoo Road.

Station No.....2838.

Crime.....Distributing Communistic Literature Art.106.

Admitted.....15-10-33.

Fm. 2
G. 35m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S2, Special Branch

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. MINISTRY.
No. D File No. 372/2

Date September 26, 19 33.

Subject (in full) Letter addressed to convict No.7420 Zi Bah-doo (徐白度) from one Shoh (旭).

Made by D.I.Kuh Pao-hwa Forwarded by S.B. Lu S.I.

With reference to the Officer i/c Special Branch memo dated 19.9.33 relating to the above subject, I have to state that according to discreet enquiries made by C.D.C.75 the writer of this letter is one Zee Shoh (徐旭) who is the younger brother of convict Zi Bah Doo (徐白度). He graduated from the Pih Shan (壁山) Middle School at Pih Shan (壁山) Hsien, Szechuen, in May 1929, following which he proceeded to Chenju where he entered the Chinan University. Here he studied until June 1931 when he returned to his native place. He is reported to have arrived in Shanghai about a month ago with the object of seeing his brother (Convict No.7420) who is at present undergoing a sentence of 18 months imprisonment in the Ward Road Gaol on a charge of propagating communism. He is staying with different friends in Shanghai but has no fixed address. Occasionally he visits a student named Zung Chong Yoong (陳忠鏞) of the Tung Woo (東吳) Law University, Quinsan Road.

It will be recalled that the convict in question is one named Zi Bah Doo (徐白度) who was arrested on 7.3.32 together with ten others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing plans to hold street demonstrations on March 8 (1932), the anniversary of "International Women's Day". A search of the premises resulted in the unearthing of a large quantity of communist literature bearing on the occasion.

The original letter is attached herewith for return to the Gaol authorities.

Kuh Pao-hwa
D. I.

Officer i/c Special Branch.

Protest at Sub Station on 282 Kung Ho Rd - chapei.

Returned to Gaol 27/9

Reg. Please return letter.

SEP. 26

Fm. 1

**Memorandum.**

POLICE FORCE.
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, 19 : 9 : 1933

To S2,

For comment please.

DHG

D.G. Kusler
Please obtain file
RCB 20/9.

TRANSLATION

Dear brother, Dah Doo,

I arrived in Shanghai about a month ago. I came to see you several times, but I could not see you because I don't know your number. I came from a far distance of several thousand li. I earnestly hope to see you once. Members of your family are anxious about you. Please send me a reply after you receive this letter. I shall stay in Shanghai to wait until you come out of prison. With good wishes. "Shoh" brother, 17/9

Supt. of Gaols, etc.,

I came from Szechuen with intent to see my second brother. I came to you several times but I could not see him because I don't know his number. Now I give you his particulars, date of arrest, offence, sentence, etc as follows :- Will you kindly find out his number for me?

Zee Dah Doo, native of Ba Hsien, Szechuen, 25 yrs. of age, student of Chi Nan University, arrested with ten others at the Hwang Hwa Primary School, Robison Road, on 7/3/32 and detained at the Pootoo Road Station, charged with offence against the State and sentenced either on April 2 or 5, to 1 year & 6 months imprisonment by the Second Branch Kiangsu High Court. He is now imprisoned in Your Gaol.

Send Reply to the following address :- c/o Tung Chong Yoong, Tung Woo University, Quinsan Road, N. Szechuen Rd.

A.C. (Sp Br) Please see & del on his

DEPUTY COMMISSIONER
SEP 19 1933
(CRIME BRANCH)

F. 22F
G. 75:m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
No. 3312
Date 11 / 6 / 33

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

"B" Division.

CRIME REGISTER No:— 74/32 Pootoo Road Police Station.

June 10th, 1933.

Diary Number:— 12 Nature of Offence:— 52

| Time at which investigation begun and concluded each day | 9 a.m. to 11:30 a.m. 10-6-33 | Places visited in course of investigation each day | Kiangsu High Court 2nd Branch |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file, this case came up for re-hearing before the Kiangsu High Court, Second Branch, this A.M., when owing to the fact that none of the accused appeared, the case was ordered to be remanded "Sine Die" pending the summoning of the accused.

D.S.I.

~~D.D.C.I.B. Division.~~

Officer i/c Special Branch.

Information

SBR 12/6.

JUN 12 1933

Reg.

Passed to you.

SBR 12/6

F. 22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3312
Date 12/5/33

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
May 12th, 1933.

CRIME REGISTER No:— 74/32.

Diary Number:— 11 Nature of Offence:— 52

| Time at which investigation begun and concluded each day | 12-5-33 | Places visited in course of investigation each day | C.B.Office. |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file, a re-hearing notice and six summons were received on the 11-5-33, the case having been set for re-hearing of the 3rd, 4th, 5th, 8th, 10th and 11th accused at 1 p.m. on the 5-6-33. The summons are being served and all witnesses will be warned to attend Court, after which a further report will be submitted.

D.S.I.

~~D.D.O.B.B. Division.~~

Officer i/c Special Branch.

F. 22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. D. B. REGISTRY
D 3312
10/5/33

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 74/33.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
May 9th, 1933.

Diary Number:— 10

Nature of Offence:— 52.

| Time at which investigation begun and concluded each day | A.M. 9-5-33 | Places visited in course of investigation each day | Kiangsu Second Branch High Court. |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file, this case came up for re-hearing at the Kiangsu Second Branch High Court on the forenoon of 9-5-33 when none of the accused appeared. The case was remanded pending the summoning of the accused. A further report will be submitted when a further hearing notice is received.

Officer i.c. Special Branch
D.S.I.
~~D.D.O. "B" Division.~~

File

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. B. REGISTRY
No. D 3312
Date 27 4 33

F. 22F
G. 75m-11-32

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 74/32.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
April 26, 1933.

Diary Number:-- 9.

Nature of Offence:-- 52.

| Time at which investigation begun and concluded each day | 24. 4. 33. | Places visited in course of investigation each day | Kiangsu Second Branch High Court. |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file, this case came up for Judgement on the afternoon of the 24-4-33 when the 6th accused was found not guilty, the other accused having failed to appear.

In connection with this case on the morning of the 25-4-33, a further re-hearing notice and four Summonses were received for the 3rd, 4th, 8th and 10th accused to appear at Court at 9 a.m. on the 9-5-33. The Summonses have been served and all witnesses will be warned to attend, after which a further report will be forwarded.

[illegible]
D.S.I.

D.D.O."B" Division.

Copy for Officer i/c Special Branch.

Reg. Please show to D.S. Moore (S.4.)
JBR 27/4

Sam W Moore

Fm. L.D.I.
Revised, 5-31.
G. 100 m. 10-32

Political Section

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 337/33
Date 1 1

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 24/4 19 33 F. I. R. No. 74/32 Stn. No. 2857

Reg. No. 5/ 52384-94 Stn. Pootoo Rd. Procurator Tsong Judge Yesh, Zau Kyang

Sheet No. 14.

HIGH COURT OF APPEAL

Proceedings

Nil

Mr. K.S. Kum appeared for the police.

Here accused was called, but failed to appear.

Judgement Only

6th. accused. NOT GUILTY.

A.G.

O/c. C.B.

Information - Further action in this case does not appear to be necessary.

J.B.K. 26/4.

File

APR. 26 1933

F. 22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL
S. B. REGISTRY
Date 19 / 4 / 1

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
April 18th, 1933.

CRIME REGISTER No: 74/32.

Diary Number:— 8 Nature of Offence:— 52

| Time at which investigation begun and concluded each day | 1 p.m. to 3 p.m. 18-4-33 | Places visited in course of investigation each day | Kiangsu Second Branch High Court. |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file, the case came on for hearing at 1 p.m. on the 18-4-33 only one of the seven accused appeared in Court, the others being represented by Council, after evidence had been given, the case was remanded for judgment until 24th inst.

B.S.I.

Officer in charge Special Branch.

S2, Further report please in due course.

Reg

NBed — SBR. 19/4

APR 19 1933

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3312
Date 8/4/1933

"B"
Pootoo Road
7th. April 33.

74/32.

7. 52.

Re the above numbered file, a hearing notice and seven summonses have been received. The hearing of the case has been set for 1.00.p.m. on 18.4.1933 in the Kiangsu Second Branch High Court. The summonses were served by C.P.C.252 on the 5.4.1933 and all witnesses have been warned to attend Court. After the hearing a further report will be submitted.

Det.

D.O."B" Division.

Off.I/c. Special Branch.

Please inform D.S. Moore.

S2, For necessary action

Reg/ D.S. Moore informed.

APR. 8 1933

SBR 8/4

F. 22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3312
Date 4/4/33

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
3-4-33 19

CRIME REGISTER No:— 74/32.

Diary Number:— 6 Nature of Offence:— 52

| Time at which investigation begun and concluded each day | 31-3-33 | Places visited in course of investigation each day | S.S.D.Court<br>High Court Appeal. |
|---|---|---|---|

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file only one of the seven accused appeared in Court, three others being represented by guarantors, the Judge remanding the case "Sine Die."

G. Sallis
D.S.I.

Officer i/c Special Branch.

S2, For necessary action and please pass Whkg file

Reg. D.S. Moore notified.
File passed to you.

APR. 4 1933

SBB 5/4

Fm. L.D.I.
Revised, 5-31.
G. 100 m. 10-32

Political Section

**Extract of Proceedings in S. S. D. Court for** 31.3.33 **19** **F. I. R. No.** 74/32 **Stn. No.** ...

**Reg. No.** 5/52384-94 **Stn.** Pootoo Rd **Procurator** Tsang **Judge** Koeh Zau Kyung

Sheet No.11.
HIGH COURT.

Proceedings.

Mr K.S.Kum Appeared for the Police.

Tsang Su Koh :- I am the cousin of the 5th accused who has surrendered himself to the Government at Nanking ang is now working for them. Letter handed to Judge.

Kau Loo :- I am the garauntor of the 3rd accused. I have sent the summons to him at Pukow.

Koo Kyung Seu:- I am the garauntor of the 4th accused and have sent him an express letter in Szechuen.

6th accused :- I reside at 524 Carter Road.

Decision .

3rd,4th,5th,6th,8th,10th and 11th accused remanded Sine Die.

C.T.E.

F. 22F
G. 75m-11-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. B. REGISTRY.
No. 3312
16/3/33

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.
March 15th, 1933.

CRIME REGISTER No: 74/32.

Diary Number: 5

Nature of Offence:— 52

| Time at which investigation begun and concluded each day | | Places visited in course of investigation each day | |
|---|---|---|---|
| | | | |

RECORD OF INVESTIGATION.

Re the above numbered file, the following seven accused named, "Zung Nyung", "Li Kwei Ying", "Tsang Sui Ying", "Li Mei Lee", "Chwang Tsung Ts", "Koh Wei" and "Zung Pih Zu" having appealed against their sentence and at present released on security. A hearing notice and seven summons was received on the 14-3-33 to the effect that the case had been sent back to the Kiangsu Second Branch High Court for retrial at 2 p.m. on the 31-3-33. The summons were served by C.D.C.252 on the 15-3-33 and all witnesses have been warned to attend court.

Req. D.S. Moore notified accordingly.
SBR

For information of D.S. Moore
G. Saffin D.S.I. 16/3.

Officer i/c Special Branch.

Noted Kuh 16/3
D.I. Kuh, note.
SBR 16/3.

File
16:3:33

S2, for attention please.
SBR 16/3
16:3:33

Fm. 1

**Memorandum.**

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL,

Shanghai, May 14 1932

To Reg.

Please pass letters to S2 to check before you send them out.

JHG

S2.

As above please.

CL 14/5/32

Reg.

Checked by S.I. Kuk and found to be correct. SBK 14/5.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3312.
Date 14/5/32.

D. 3312.

May 14, 32.

Sir,

I have the honour to forward for your information eleven tabulated statements regarding Huang Pah Yoong (黄伯庸), Zi Bah Doo (徐日度), Zung Nyung (鄭任), Li Kwei Ying (李桂英), Tsang Siu Ying (沈秀英), Li Mei Lee (李美麗), Wong Ai Tseng (王愛珍), Chwang Tsuh Ts (章敬之), Wong Yoong (王蓉), Zung Pih Zu (鄭碧珠) and Koh Wei (郭薇), who were arrested at 3.40 p.m. on March 7, 1932, at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road, together with a list of the literature seized at the address in question.

On May 2, 1932, the Second Branch Kiangsu High Court sentenced the first two accused to 1 year and 6 months' imprisonment each, the last accused to 4 months', and the others to 8 months' each. All the prisoners were charged with propagating communism.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Assistant Commissioner (Sp.Br.),
for Commissioner of Police.

* Encl:- 12.
16/5.

Chief of Public Safety Bureau,
Greater Shanghai Municipality.
&
French Police.

逕啓者敝部於本年三月七號下午三点四十分鐘在二二七号當場查獲光華小學內所設之中國婦女反日救國大同盟總办事處拘獲人名黃伯庸徐白度鄭任李桂英張秀英黎曼麗王愛珍章徽之王榮陳碧如郭徽計十一名並抄出共產文件清單一帝並以宣傳共產罪起訴於江蘇第二高等分院於本年五月二号奉判處第一被告以一年四月之徒刑又第十一被告處以徒刑四個月其餘被告各處以徒刑八個月在案並以案內共產相應將該犯等供單送

上海市公安局局長溫

特務處長郝文司

上以敬啓者為荷

Form No. 2
G. 25,000-1-32

File No. D.3312.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
No. D 3312.
Date May 11, 19 32.
Date 13 / 5 / 32

Special Branch S.2. ~~Station~~

REPORT

*Subject (in full)* Case against Huang Pah Yoong (黄伯庸) and ten others charged with Propagating Communism.

*Made by* D.I. Kuh Pao-hwa. *Forwarded by* D.I. Kuh S.1

Regarding the case against Huang Pah Yoong (黄伯庸) and ten others who were arrested at 3.40 p.m. March 7, 1932, at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road, on a charge of propagating communism, which was concluded on May 2, when two were sentenced to 1 year and 6 months' imprisonment, eight to 8 months' and one to 4 months by the Second Branch Kiangsu High Court, I forward herewith 11 tabulated statements referring to these individuals, a list of the literature seized, together with a draft of a covering letter to the French Police and the Chinese Authorities relating to this case.

HR

Kuh Pao-hwa

D. I.

Officer i/c Special Branch.

S2,
Please prepare usual letters.
W.G.
13:5:32.

File
W.G.
14.5.32

D R A F T

Sir,

I have the honour to forward for your information eleven tabulated statements of Huang Pah Yoong (黄伯庸), Zi Bah Doo (徐白度), Zung Nyung (鄭仁), Li Kwei Ying (李桂英), Tsang Sin Ying (张秀英), Li Mei Lee (李曼麗), Wong Ai Tseng (王愛珍), Chwang Tsuh Ts (章敬之), Wong Yoong (王勇), Zung Pih Zu (陈碧如) and Koh Wei (郭微), who were arrested at 3.40 p.m. on March 7, 1932, at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1207 Robison Road, on a charge of propagating communism, together with a list of the literature seized.

On May 2, 1932 the first two accused were each sentenced to 1 year and 6 months' imprisonment, the last accused to 4 months' while the remaining eight to 8 months' each by the Second Branch Kiangsu High Court.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

Assistant Commissioner i/c Special Branch.

for Commissioner of Police.

Directeur des Services de Police,
French Concession.

Chief of the Bureau of Public Safety,
Municipality of Greater Shanghai.

: Pootoo Road.

Huang Pai Yung (黄伯庸)

Kweichow. : [illegible] : Male.

About 1 year.

About 3 months.

Student.

Nil.

10 Avenue du Roi Albert, French Concession.

Kweichow.

3.40 p.m. 7.3.38 at 1287 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

1 year and 3 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the head quarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1287 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist literature.

: Pootoo Road.

Zi Bah Doo (徐白度)

Szechuen : 24 : Male.

About 5 months.

From Feb.2, 1932 to date of arrest (7.3.32).

Student.

Nil.

No.36 Avenue du Roi Albert,
French Concession.

Szechuen.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267
Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

1 year and 6 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist literature.

: Pootoo Road.

Tsang Siu Ying (張秀英)

Kiangse : 19 : Female.

About 6 months.

From Jan. 1932 to date of arrest (7.3.32).

Nil.

Nil.

No.16 Yu Ching Lee, (餘慶里) Paoshan Road, Chapei.

Kiangse.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

: Pootoo Road.

Li Kwei Ying (李桂英).

Szechuen. : 21 : Female.

About 1 month.

About 1 month.

Student.

Nil.

N.F.A.

Szechuen.

3.40 p.m. 7.8.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the 'Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League' located in the Kwang Hua (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on such & the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

: Pootoo Road.

Chwang Tsuh Ts (章敬之)

Chili. : 21 : Female.

About 1 year.

About 1 year.

Student.

Nil.

No.25 Hung Yu Lee (恒餘里),
Chemulpo Road.

Chili.

3.40 p.m. 7.3.32 at No. 1267
Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "ChineseWomen's anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

ation : Pootoo Road.

Zung Pih Zu (陳碧如)

Fukien. : 25 :Female.

About 4 months.

About 4 months.

Teacher.

Nil.

No.240 Route Prosper Paris,
French Concession.

Fukien.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267
Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

: Pootoo Road.

Zung Kyung (鄭仁).

Shantung. : 28 : Married Female.

Born in Shanghai.

From Jan.1932 to date of arrest (7.3.32).

Nil

Nil

No.10 Zung Tuh Fang, (仁德坊), Wang Pang Road, Chapei.

Shantung.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist literature.

: Pootoo Road.

Zung Nyung (鄭任).

Shantung. : 28 : Married Female.

Born in Shanghai.

From Jan.1932 to date of arrest (7.3.32).

Nil

Nil

No.10 Zung Tuh Faung, (仁德坊), Wang Pang Road, Chapei.

Shantung.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist literature.

: Pootoo Road.

Li Mei Lee ( 李曼麗 ).

Hopeh : 26 : Married Female.

Born in Shanghai.

From Jan. 1932 to date of arrest (7.3.32)

Student.

Nil

No.78 Yoong Lok Foong ( 永樂坊 ), North Szechuen Road.

Hopeh.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa ( 光華 ) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

: Pootoo Road.

Wong Ai Tseng (王愛珍)

Hunan : 19 : Female.

Born in Shanghai

From Jan.1932 to date of arrest (7.3.32)

Student.

Nil

No.10 Rue du Dubail.

Hunan.

3.40 p.m. 7.3.32 at No. 1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

: Pootoo Road.

Wong Yoong (王 榮 )

Hunan. : 19 : Female.

Born in Shai.

From Jan. 1932 to date of arrest (7.3.32)

Student.

Nil.

No.36 Koo Bu Lee (古盤里), Avenue Ru Roi Albert, French Concession.

Hunan.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

8 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hua (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

: Pootoo Road.

Koh Wei (郭微)

Yunnan. : 17 : Female.

About 7 months.

2 days.

Student.

Nil.

No.15 Garden Terrane, Route Pere Robert, French Concession.

Yunnan.

3.40 p.m. 7.3.32 at No.1267 Robison Road.

Offences against the internal security of the State.

4 months' imprisonment.

Accused was arrested together with 10 others at the headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League" located in the Kwong Hwa (光華) Primary School at No.1267 Robison Road while they were discussing ways and means to hold demonstrations and processions on March 8, the anniversary of the International Women's Day. A search of the premises resulted in the discovery of a large quantity of communist handbills.

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 2/5/ 19 32 F. I. R. No. 74/32 Stn. No. 2037-07

Reg. No. 53/52384-94 Stn. Rectio Rd. Procurator

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY No. D 3312. Date 5/5/32

Sheet No. 10.

Proceedings

Mr. Lee appeared for the police.
" Yue Yang Mr. for the six accused.

Judgement

1st. & 2nd. accused Each one year & 6 months impris. for attempting to overthrow the government by illegal means.

3rd. 4th. 5th. 6th. 7th. 8th. 9th. & 11th. Each 8 months impris. for attempting to overthrow the government by illegal means.

10th. accused. 4 months impris. for attempting to overthrow the government by illegal means.

2 days detention prior to this judgement counts as one day impris.

2,500 pamphlets & t ree letters confiscated. Those who have already furnished securities may be released on original securities.

~~6th.~~ & 7th. accused. May be released upon furnishing $300 shop security each.
The 9th. accused waives right of appeal & sentence to be executed immediately.

Mr. Yue:- I ask that the 6th. accused be allowed out on security as she wishes to appeal.

9th. accused:- I dont wish to appeal, only if the court will release me on security.

Judge to Mr. Yue:- Those accused who are on security can stay on the same pending appeal.

Mr. Lee:- The police leave it in the hon ds of the court, as to if accused should be released dur ng the period of appeal or kept in custody . The police will not a peal against ANY judgement.

Procurator to Mr. Pan Tsung Yang:- The 9th. accused has stated that she does not wish to appeal & as her counsel you should have thought before you made a decision. So she will serve her sentence.

A.A.G.

Reg.
Please put up file
Sir. Attached
5/5
$2, Usual letters please
5/5.
5:5:32

Extract from Daily Intelligence Report dated 3/5/32

Communist Propaganda - Court Proceedings

Eleven persons, including 9 females, arrested at the Headquarters of the "Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League", 1267 Robison Road on March 7, on a charge of propagating communism (Vide I.R. 8/3/32), appeared on remand before the 2nd Branch Kiangsu High Court on May 2, when two of them were sentenced to 1½ years' imprisonment, eight to 8 months' and one to 4 months.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY.
No. D 3312.
Date 3. 5. 32.

74/32.

Pootoo Road
May 2, 32.

4.

52.

2 p.m. to 5 p.m.
2.5.32.

Second Branch Kiangsu
High Court.

Further to the above numbered file, the eleven accused in this case again appeared before the Court this P.M. when the following sentences were handed down:-

| | |
|---|---|
| 1st accused, Huang Pah Yoong | 1 year 6 months each. |
| 2nd accused, Zi Bah Doo | |
| 3rd accused, Zung Hyung | 8 months each. |
| 4th accused, Li Kwei Ying | |
| 5th accused, Tsang Siu Ying | |
| 6th accused, Li Hei Lee | |
| 7th accused, Wong Ai Tseng | |
| 8th accused, Chwang Tsuh Ts | |
| 9th accused, Wong Yoong | |
| 11th accused, Zung Pih Zu | |
| 10th accused, Koh Wei, ------- | 4 months. |

I.R. 3/5/32

P.S.I.

S.I. Kuh.

Copy for Officer i/c Special Branch.

Supt. Robertson
(S2) Please prepare usual letters to outside authorities.

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 25/4/32 19 F. I. R. No. 74/32 Stn. No. 2837/47

Reg. No. Stn. Pootoo Rd Procurator

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 7312.
Date 27/4/32

Reg. No. 5/52364-94. Sheet No. 6.

HIGH COURT.

Proceedings. Mr. Lea appeared for the Police.
Mr. Yih Tsong Yi for the 2nd accused/
Mr. Sung Sheng Jang for the 4th and 11th accused.
Mr. Yeu Nyang Ai for the 6th accused.
Mr. Tsung Ts Zung for the 1st accused.
Mr. Poo Shung Yah for the 9th accused.
Mr. Wong Chih appointed for those not defended.

Mr. Lea :- Outlined the charge and added. On March the 7th the Police with the Search Warrant went to the Kwang Hwa School 1267 Robinson Rd as the Police received information that the place was communists headquarters. Papers and property was found on the premises and they were prepared to disturb the peace. Alltogether two men and nine females were arrested and 12 different kinds of papers were seized. All the accused were around a table writing on flags and letters, and it was ascertained that they were going to hold a procession on the 8th of March. These accused were arrested on the 7th of March. All the accused stated that they went there to see their friends, but the Police found them writing and also when the Police entered the premises they stood up. The Police could not say who was actualy writing. The 9th accused has been charged before and was sentenced to 9 months imp[illegible]

D.S. Moore:- At 3.40.p.m. on the 7th of March with a Shanghai Special District Court Warrant and detectives from Pootoo Rd Station, we went to 1267 Robinson Rd the "Kwang Hwa School" and in the room on the ground floor we found the 11 accused. In the room we also found 3,500 pamphlets and cloth which is in Court. Copies were handed to the Court before. At the time the 11 accused were round 2 tables and engaged in writing. 'In answer to Judge 6 or 7 Chinese pens were found, I could not say the actual number. I could not see who was writing. They were all in the room which was closed but not locked. Anyone could have entered. There was a court-yard. If anyone opened the gate they could go in. When we arrived it was not locked we just pushed the door open. Pamphlets were found in the back room on a shelf and also some were found on the table. The cloth also was on the table. We found the bamboo box near the pamphlets.

C.D.C. [illegible]:- Corroborated and added. The upstairs room is reached

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 25/4/32 19 F. I. R. No. Stn. No.

Reg. No. Stn. Pootoo Rd Procurator Judge

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No.7

out to people. The upstairs people were refugees from Chapei. All the accused stated that they went to see friends. I did not see them making speeches. Some of them were sitting down two and four together. They stood up when the Police entered. Some of the pamphlets were found in the kitchen. I could not say who was writing at the time.

1st Accused in answer to Judge :- I went there to see a friend named Li Wei Kyi (female) I met her a few days ago and she asked me to go and see her. I went there at 3.p.m. I sat down for a few minutes and then the Police came. My friend was not there when I had arrived so I waited for her. I do not know the other accused. I went to borrow some money from my friend. My friend is a student in the Chin An University. I did not go upstairs She comes from the same place as me. My family did not send me any money so I asked her to lend me some. We were not holding a meeting. I saw something on the table. I do not know who looks after the place.

2nd Accused:- I only know the 9th accused. I did not go there for any special purpose. I met the 9th accused on Avenue Joffe and she asked me to go with her. I saw several persons going in and out of the school but I do not know why the 9th accused went there. I met her and she wanted to go to the Jessifield Park and then she asked me to go to the School. I know nothing regarding the meeting. I did not see the pamphlets because I did pay any attention. I did not hear any lectures given,only a general conversation, but then I did not pay any attention to that.

3rd Accused in answer to Judge :- I went to the school to see a friend to obtain a job as a nurse. I do not know what anniversary the 8th of March is.Someone told me that they saw the advertisement in the paper regarding the job as a nurse. My husband has returned to Shantung because we were living in Chapei. I met my friend whose name is Mrs Ma and she told me of the job. The reason that I did not go with my husband was that we had not enough passage money. We had

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 25/4/32 19 F. I. R. No. Stn. No.

Reg. No. Stn. Pooto Rd Procurator Judge

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No.8

working in Shanghai Bank branch office. His name is Tsung Mi Zeu. I arrived in Shanghai on the 11th moon last year. At that time the fighting was on and the Bank closed and then my husband went home. I saw the papers in the school but I did not know what they were used for. I do not know the other accused. I went to the school at about 3.p.m.

4th Accused in answer to Judge :- I saw in the newspapers that a job was open for a nurse, so I went to the school to get the job. I had just arrived when the Police came. I went there to make enquiries as how to get the job. The advertisement was in the "Sun Pao". I did not get a chance to open my mouth, when the Police came. I cannot remember the date of the advertisement.

5th Accused:- I went to the school to see my stepfather. His house had been burnt down and I went to find him at the school to borrow some money. He is not living in the school but he goes there to see a nurse. I lost all my property during the fighting, and I have no friends or relatives in Shanghai. I told my stepfather that I wanted to go back home and he told me to stay in Shanghai. I have been with him to the school before. He told me to go to the school and that he would give me some money. I had been there about an hour when the Police arrived. I do not know what was going on in the school. I went there at 2.p.m. I cannot read and I did not see anyone writing.

6th Accused:- I went there to see Yang Ts Wha, she asked me to go there. I did not where she lived and she told me to meet her at the school. I went there at 2.p.m. I did not go there to hold a meeting. I waited there for the teacher because I do not know the roads. She said that she was going to buy something and asked me to wait for her.

7th Accused:- I went to the school to see a girl named Kyung Kyi Ming as I had received a letter from her through my friend named Yang Myung Kyi Ming had just arrived in Shanghai. After the fighting I lived with my friends and she lived in a lodging-house. I did not see at her in the school. I do not know the other accused. I did not see

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 25/4/32 19 F. I. R. No. Stn. No.

Reg. No. Stn. Pooto Rd Procurator Judge

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Sheet No.9

the writing on the flags.

8th Accused :-,I went to the school to learn English. I was asked by my friend named Wang Ching Tien to go to the school as she was going to give me some books and to tell me what time I could study. mt friend has been in Shanghai for some time. She came to my house as she knows my sisters husband. I went to see her as it was inconvenient for her to come to see me and to study. I met her in the school and she asked me to wait till she obtained the books, that was at 3.p.

9th Accused :- I was waiting for a friend there, as she asked me to wait for her. I went there about 3.p.m. and my friend was due at 4.p.m. so I waited. My friends name is "Zia Ping". I did not go there for the purpose of a meeting.

10th Accused:- I went to the school to see a friend of mine named Lieu Yih Tsung, to borrow some money but she was not there. I was there at 3.p.m. I do not know where she lives now.

11th Accused :- I went to the school to see one named Sung Siao Yin to get some money. I was informed that the school was a good school. I was a school teacher in Fokien before. I had just arrived at the school when I was arrested. I did not know who was in charge of the school so I was going to ask anyone.Just as I was going to ask someone, I was arrested. I do not know the other accused. (In answer to Judge:- The 9th accused just asked me to hold her parcel whilst she gave evidence.

Lawyer Sung in answer to Judge :- The 11th accused is my relation.

C.I.C. 283 in answer to Judge :- I could not say if the ink was dry or not, the flags were not dry. They were not folded up butunopen.

D.S. Moor in answer to Judge :- There were 4 tables in the room. The 11 (eleven) accusee were round the table. The table was about 6ft long and there were two vacant tables in the room.

Decision. Pleading closed. Remanded till 2/5/32 1.30.p.m. for Judgment.

W.B. P2, For Disposal J.H.S. 27.4.32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 3312.
Date 26. 4. 32.

"B"

74/32.

Pootoo Road
April 25, 32.

3.

52.

2 p.m. to 5 p.m.
25.4.32.

Second Branch Kiangsu
High Court.

Further to the above numbered file, the eleven accused in this case again appeared before the Court this P.M. when they were remanded to the 2.5.32 2 p.m. for Judgment.

D.S.I.

Copy for Officer i/c.
Special Branch.

File
27.4.32.

Form No. 2
G. 25,000-I-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
S.B. D. 3712
14 3 32

Date March 14, 1932.

Subject (in full) Alleged Advertisement re Chinese Nurses in the "Shun Pao".

Made by and Forwarded by C.D.I. Prince.

Sir,

Inquiries at the office of the "Shun Pao" and search of our files of daily issues of the "Shun Pao", show that no advertisement, regarding Chinese Nurses, as stated was published in that paper.

J. W. Prince
C. D. I.

O/C Special Branch.

File
JWB
14.3.32.

10 : 3 : 32

6 · D. I. Prince,

Please see part marked, and verify statement made. Has the item in question been translated?

J.H.G.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 5 copies Political Section 8/3/32 19 F. I. R. No. 74/32 Stn. No. 47

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE REGISTRY

Reg. No. 1/52584-94 Stn. Bubbling Well Road Procurator B.D. 3312. Judge 11. 3. 1932

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Accused | 1. Huang Yeh Yoong | ( ) | Age 22. Student. |
| | 2. Zi Beh Doo | ( ) | " 24. do. |
| | 3. Zung Nyung | ( ) | " 28. Female. |
| | 4. Li Kwei Ying | ( ) | " 21. Student |
| | 5. Tsang Siu Ying | ( ) | " 19. Student. |
| | 6. Lei Mei Lee | ( ) | " 26. ~~Female~~ Student. |
| | 7. Wong Ai Tsang | ( ) | " 19. Student. |
| | 8. Chang Teuh Ts | ( ) | " 21. do. |
| | 9. Wong Yoong | ( ) | " 19. do. |
| | 10. Koh Wei | ( ) | " 17. do. |
| | 11. Zung Pih Zu | ( ) | " 25. Female Teacher |

Charge

Distributing Anti Government and Communistic Literature. Cont. to art 2 Sec 2 of the law governing the punishment of persons who commit acts with intent to injure the Republic of China and art. 106 of the C.C.R.C.

For that they concerned to gether on the 7th March 1932 at the Kwang Hwa Primary School, 1267 Robison Road did have in their possession a large quantity of literature for the purpose of distributing same.

Proceedings

Mr T.S. Lea for Police:- The accused are charged under article 2 sec. 2 of the law governing the punishment of persons who commit acts with intent to injure the Republic of China & art. 106 of the C.C.R.C. The police obtained information that the Communists had their headquarters at 1267 Robison Road, and that they were preparing to hold a demonstration on the 8th of this month, which is a Communist anniversary, and so a warrant was obtained on the 7th and at 3.40 p.m. on the 7.3.32 a raid was made on the headquarters and therein 11 persons were arrested. 23 kinds of literature were found in the place and also a number of letters which were ready to be sent to newspaper offices. A number of flags and bamboo collection boxes were also seized. All the literature are of a Communist nature and also Anti Kou Ming Tang. The 9th accused has one previous conviction of a similar nature.

D.S. Moore:- The police received information that the organisation to which the accused belongs had opened at 1267 Robison Road on the 1st of this month and that they were going to hold a demonstration on the 8th which is a Communist anniversary. A warrant was therefore obtained and the place raided by ~~the~~ a large party of police at 3.40 p.m. on the 7.3.32 wherein the 11 accused were all arrested in a downstairs room which to all intents and purposes were used as a school room. All the accused were round 2 tables

Case No. 5/52384/94 Sheet No. 2.

and some of them were writing on the flags which were seized. There were in all 3500 pamphlets of an Anti Nou Ming Tang and Communist nature seized. I cannot say which of the accused were writinget the time we entered. All the pamphlets flags, etc. were found in this downstairs room.

S.S.D. 2Nd:- Corroborated and added that at the time of entry no meeting was in progress. Some were standing and some sitting round the tables.

1st acc:- I went to this place to see a friend named Li Kwei Ying who comes from the same place as I do. He asked me to go there and see him and as he was not there, I waited for him to come. I arrived at this place at about 2 o'clock and I did not see the pamphlets on the tables nor do I know what is transacted in this place. I did not know that it was the headquarters of the Communist party, nor did I know that today was a Communist anniversary. I do not know where this friend of mine can be found.

2nd acc:- I met the 9th accused in Av. Joffre at 1 p.m. and she asked me to accompany her to this place. I arrived there at about 3 p.m. 3 p.m. and was just about to leave the place when the police arrived. I did not know that it was the headquarters of the Chinese Woman's Anti Japanese and National Salvation League. I only met the 9th accused once before as she knows one of my friends. I am a student of the Chi Nan University and I know nothing about the pamphlets or flags. The 9th accused was engaged in a conversation with some of the other people in the room, whom I do not know. This is the 1st time I have been to that place and I did not see any one writing on the flags.

3rd acc:- I went to this place at 3 p.m. to see a Mrs Ma, who lives in French Town. I do not know the names of the road as they are very long. Mrs Ma was going to recommend me a job as a nurse and she gave this address as the place to see her. I met Mrs Ma yesterday on the road and she told me to go this place and she

Case No. 5/52384/94 Sheet No. 3.

was going to see about getting me a job as a nurse. I did not go to this place in order to attend a meeting, and I do not know who is charge of this place. I know nothing about a demonstration about to be held. I saw the flags but I do not know what they were for, as I cannot read. My husband left Shanghai yesterday to bring his mother down, and I have no other friends in Shanghai.

4th acc:- I had just arrived at this place by myself. I saw in the Shun Pao, that this place could recommend people as a nurse and so I went there in answer to the advertisement, as I had no food. I do not know the other people in the room and was about to leave when the police arrived and prevented me from going. I did not the pamphlets nor flags and do not know what it was all about. I am a native of Szechuen and have no relations in Shanghai, so I am unable to obtain any security.

5th acc:- I am a refugee from the Chenei district and went to this place to borrow some money from a Miss Lieu, who told meto go to this place where she would lend me some money. As she was not in I was asked to wait for her arrival. I do not anything about this place, nor can I read or write. I do not know where this Miss Lieu lives. I used to live in the Luoshan Road and my husband brought me to Shanghai. I am unable to obtain security.

6th accused:- I met Yang Hz Fah on the road and was asked to this place to see Yang. I do not know where Yang lives. I did not see the pamphlets or flags. Yang left the place on some business and said he would return for me later. It was at 11 a.m. that I went to this place. I have a brother-in-law who works in a shop in Canton Road but have no other relations besides him.

7thacc:- I received a letter from from King Chi Ning asking me to go there and see him. I do not know where the letter has gone to, I may have thrown it in the waste paper basket. Perhaps the letter is still in my home. I arrived there at 2 p.m. but King had not arrived. I did not see any pamphlets or flags, as I went

Case No. 5/52384/94 No. 4

into an inside room. I can obtain security.

8th accused:- I went there to see my English teacher named Yong Ching ie who said she would give me lessons in English. I did not take any English books with me. I have been there very often in order to see this Yong. I did not see any pamphlets or flags and do not know for what purpose this place is used for. I did not go there to attend a meeting. I live in Yonrts eboo and have relati
can
and get security.

9th acc:- I know the 2nd accused since this year and only met him twice. I went there to see Lin Ping and was waiting for him. The 2nd accused was going to take me to the Jessfield arm. I did go there to attend a meeting., and I did not see any pamphlets or flags. This Lin lives in Burkill Road somewhere, but I dont know which house it is. I did not know this was the headquarters of the Communists. I have relations and can get security. I admit being before the Court before.

10th acc:- I went there to see Loo Yoh Chiew in order to borrow some money from her but I do not know where she lives. I was waiti for her and had just arrived in the place. I do not know the other people and am not a member of the Salvation League. I have no friends and cannot get security.

11th acc:- My relation wanted to his son to school and Sun Yoh Lang told me of this place so I went there to make enquiries about sending this boy to school. I was about to leave when I got arrested

Mr Lea:- This case seems strange as all the accused say they went there to see friend and it seems funny that none of them know the addresses of these friends. It is for them to bring clear proof for what prupose they went to this place. I ask that the 1st & 2nd accused be detained and also the 9th accused. As to the remainder, I leave it to the Court to decide whether they be detained or let out on security.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for ..... 19 ..... F. I. R. No. ..... Stn. No. .....

Reg. No. ..... Stn. ..... Procurator ..... Judge .....

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Case 5/52384/94 Sheet No. 5

Judge:- During the remand, will the police endeavour to try and find this letter that the 7th accused mentions. I will have to consult with the other judges as to who may be released on securit or not.

Decision

1st, 2nd, & 9th accused to be detained in custody

3rd,4th, 5th,6th,7th,8th,10th, & 11th accused each to put up 500. sho security, failing which they are to be temporarily detained in custody.

Fm. 1

**Memorandum.**

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL.

Shanghai, March 12, 1932.

To Officer i/c Special Branch.

Vide your instructions, I forward herewith together with translation a copy of the handbill entitled "Summarized Regulations of the Chinese Women's Anti-Japanese & National Salvation League", which was seized during the course of a raid on 1267 Robison Road on March 7, 1932.

D. I.

File
12.3.32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
C. S. B. D. 3312.
12. 3. 32.

Translation of regulations governing the Branch Offices of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League seized at 1267 Robison Road on March 7, 1932.

Summarized Regulations governing Branch Offices of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League.

1) The name of a branch office is affixed as "..... Branch Office of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League".

2) The appendix to the general principles of this League are attached to the list of General Regulations.

3) Anyone who agrees with the general principles of this League, and is introduced by more than one member of this League and is also approved by the Executive Committee of a branch office, is allowed to become a member of this League.

4) Branch offices which are organized in the same district and each of them consists of 3 to 5 League members can form another branch office, which will then have secret relations with the League. Every branch office can elect 3 executive members provided the number of membership allows the organization of an Executive Committee. If the affairs of the branch office warrant, a General Affairs Department, an Organization Department and a Propaganda Department may be organized. The duration of office of a committeemember will last for half a year but she may be reappointed.

5) If the membership of a branch office has reached an adequate number, a number of cells of 5 members each may be organized. A chief should be elected to take charge of the affairs of the cell.

6) The general meeting of a branch office should be convened once every half year (but meetings may be also held at anytime which are deemed urgent by the Executive Committee). The Executive Committee and the cell will also hold weekly meetings.

7) The funds of a branch office is stipulated in the General Regulations.

8) These summarized regulations will come into force after they have been approved by the Executive Committee.

9) The dicipline of a branch office is similar to that of the League.

10) Amendments to these summarized regulations may be made either by the Executive Committee or by a general meeting of the entire body of members of a branch office.

# 中國婦女反日救國大同盟分盟簡章

一，各分盟定名爲「中國婦女反日救國大同盟〇〇〇分盟」

二，本盟綱領附錄於總章後，

三，凡贊同本盟綱領，經盟員一人以上之介紹由分盟執行委員會通過後得爲本盟盟員，

四，各分盟組織在同一區域內有盟員三人至五人以上即可成立分盟，與總盟發生密切關係，各分盟得依人數多寡選出執行委員三人組織執行委員會並可依事務之繁簡，分爲總務，組織，宣傳三部，各委員任期以半年爲限，但連選得連任之，

五，各分盟發展至相當人數外，可分若干小組，平均五人爲一小組，每組推出組長一人，領導全組一切事宜，

六，各分盟全體會每半年開一次，（但經執委會決定認爲必要時，得隨時召集之）執委會及小組每週各舉行一次，

七。各分盟經費同總章，

八，本簡章經本盟執委會通過始得發生効力，

九，各分盟紀律同盟章，

十，本簡章如有未盡善處，得由執行委員會或全體會議修改之，

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
& S. D. REGISTRY
B. D. 3312
12. 3. 32.

March 11, 32.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your despatch bearing character Tseng (政 ) of March 7, 1932 on the subject of possible happenings on the Anniversary of the International Women's Day, March 8, and to state that the anniversary passed off without anything untoward occurring in the Settlement.

On the eve of the anniversary the Municipal Police made a search at the headquarters of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League, in the Kwong Hwa (光華) Primary School, No. 1267 Robison Road, where they seized some 3,500 inflammatory leaflets of more than a dozen different kinds and arrested 11 persons whose names and descriptions are as follows:-

1. Huang Pah Yoong (黄伯庸), age 22, male student.
2. Zi Bah Doo (徐白度 ), age 24, male student.
3. Zung Myung (鄭仙), age 28, married female.
4. Li Kwei Ying (李桂英), age 21, girl student.
5. Tsang Siu Ying (張秀英 ), age 19, married female.
6. Li Mei Lee (梨曼麗), age 26, girl student.

7. Wong Ai Tseng (王愛珍), age 19, girl student.
8. Chwang Tsuh Ts (章敬之), age 21, girl student.
9. Wong Yoong (王蓉 ), age 19, girl student.
10. Koh Wei (郭微), age 17, girl student.
11. Kung Pih Zu (龔碧如), age 25, female teacher.

The ~~persons~~ prisoners appeared before the Second Branch of the Kiangsu High Court on March 8 when the case against them was remanded "Sine die". The first three accused were ordered to be detained in custody while the remaining eight were allowed bail in the sum of $500. The Court stipulated that this bail could be put up in cash or in the form of shop security.

I have the honour to be,

Sir,

Your obodient servant,

J. H. Gwens

Officer i/c Special Branch
for Commissioner of Police.

Col. Wen Ying Hsing
Chief of the Public Safety Bureau.

逮捕者案件

貴局晉字第十五號密函拆據共党擬於五月間婦女節舉行示威運動請防衛嚴防等因查三月間婦女節乃共祖所指使藉生活擾事情其故實因教警務部於昨日雇派探捕到西勞動生活二次係老華大學內扣查中國婦女及日救國聯合會之總機關扣查之結果共獲傳單三千五百份共分十二種並拘捕在到男女犯十名

黃伯庸 二十二歲 男 學生
李桂英 二十歲 女 學生
王愛珍 十九歲 女 學生
郭徵 十七歲 女 學生
徐白度 二十歲 男 學生
鄭仕 十八歲 女性
張秀英 十九歲 女性
梁愛麗 十歲 女 學生
章敬之 廿歲 女 學生
王芳 十九歲 女 學生
陸碧如 廿歲 女 教員

右犯均於三月廿日解送江蘇高等第二分院審訊查係承審推事論令展期再審並論黃徐鄭三犯暫押候每人交五百元保釋出庭候傳審此等印章查明為共黨所用

上海市公安局二分局

特務處長 [illegible]

8: 3: 32

S2. Please draft reply giving details of avers effected.

[illegible]

[illegible]

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. .....

## Reference Slip from Headquarters.

THIS SLIP MUST NOT BE DETACHED

| To Officers i/c. | INSTRUCTIONS: |
|---|---|
| D. C. (Divns) | For disposal |
| ,, (Crime) | Furnish data |
| ,, (A. & T. R.) | Investigate and report |
| A. C. (Traffic) | Note and file |
| ,, (S. B.) | Note and return |
| D. O. A. Divn. | Report present status |
| ,, B. ,, | Submit recommendation |
| ,, C. ,, | For further report |
| ,, D. ,, | For opinion |
| Supt. of Gaols | Reply to writer direct |
| Personal Assistant | As instructed |
| A. C. (Specials) | See me in re : |
| Quartermaster | Draft reply |
| Pay Office | Attach file |
| Central Registry | |
| Musketry Officer | |

| | |
|---|---|
| Initials..... | For File..... |
| Date ..... | Date..... |

Noted and Returned  Date / /

Form 226
T.H. 300-11-30.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REC.S.
C.B.D. 7312.
8. 3. 32.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## COMMISSIONER'S OFFICE.

*Translation of* Despatch bearing Character [illegible] No. 15 from the Public Safety Bureau, Shanghai.

March 7, 1932.

Confidential

To

Captain R.M.J. Martin,
Extra Commissioner of Police,
Shanghai Municipal Council.

Sir,

According to information received by the secret service, the local Communists, under the pretext of giving vent to the retreat of the 19th Route Army, have decided to further their propaganda on the emancipation of the labouring people and the support of Sovietism, and to stage demonstrations with a view to creating disturbances, on the "Women's Day", March 8.

In view of the foregoing, apart from precautionary measures being taken by this Bureau, I would request you therefore, to be good enough to have instructions given to the men under your command for due precautions to be taken as you may deem necessary.

(Signed): Wen Ying Hsing
Chief of Public Safety Bureau

SKHO:

上海市政府 訓令 教字第 15 號

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

上海市公安局密公函

| 事由 | 擬辦 | 批示 | 備考 |
| --- | --- | --- | --- |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | |

附件號

公函 字第 號

年 月 日 時到

收文 第字

中華民國

月

日

Form No. 2
G. 25,000-1-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY
Section D2. Station
File No. 334
9. 3. 32.

Date March 9, 1932.

Subject (in full) Seizure of literature at 1267 Robison Road on March 7, 1932.

Made by D.S. Moore. Forwarded by D B Russell

Regarding the memo of Officer i/c Special Branch calling for a list of books and papers other than propaganda literature seized during a raid made on March 7 at the headquarters of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League, 1267 Robison Road. A complete list of everything seized during the raid is attached to the appropriate file. Other than the items mentioned therein, nothing was taken to the Station following the arrest of the 11 persons found on the premises.

It must be remembered that according to the information received and already recorded, the Shanghai Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese League for National Salvation was established in the Kwong Hwa Primary School (光華小学), 1267 Robison Road only on March 1, 1932. Between the date of opening of this League and its closure following the Police raid on March 7, it is unlikely that any extensive record of its activities were maintained.

W B Moore
D. S.

Draft of letter to Wen Yuj Kang, Chief of P.S.B. is being prepared. DBR 9/3.

Officer i/c Special Branch.

S2, All literature, books, papers, etc found in Communist bases should be brought to the station for inspection. Please pass to Reg. file.
PG
9:3:'32.

Reg. Noted - passed to you.
DBR 9/3.

SECRET -- NOT FOR PRESS PUBLICATION

MUNICIPAL POLICE (SPECIAL BRANCH) INTELLIGENCE SUMMARY - 9/3/32

1. Citizens' Federation

Fifty-two members of the Citizens' Federation at a meeting held in their office, No.21, Lane 73, Sinza Road, between 5 and 6.10 p.m. March 8, decided to continue the suspension of business pending the result of investigation by the Enquiry Committee of the League of Nations after its arrival in Shanghai.

2. The Anniversary of the International Women's Day - March 8

The anniversary of the International Women's Day, March 8, passed off without any untoward incident, there being no attempt to hold demonstrations in any part of the Settlement.

3. Raid on Communist Base - Result of Court proceedings

The eleven Chinese, including 9 females, who were apprehended during the course of a raid made on the authority of a Search Warrant on the Shanghai Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League, located at No.1217 Robison Road, appeared before Court on March 8 when the case was remanded "sine die". The two males and one woman were ordered to be remanded in custody while the other eight were allowed bail in the sum of $500 either cash or shop security.

4. Booklet entitled "Duel"

The Special Issue of a booklet entitled "Duel" purporting to emanate from the "Duel Society" with a correspondence office at 95 Tien Zung Li, Szechuen Road, dated March 6, made its appearance in the Settlement on March 8.

"B"

Pootoo Road

March 8, 32.

74/32.

2.

52.

9 a.m. to 12 noon.
8.3.32.

Second Branch Kiangsu
High Court.

Further to the above numbered file, the eleven accused in this case were arraigned before the Court this A.M. and remanded "Sine die". The 3rd accused Zung Nyung (鄭任), 4th accused Li Kwei Ying (李桂英), 5th accused Tsang Siu Ying (張秀英), 6th accused Li Mei Lee (黎曼麗), 7th accused Wong Ai Tseng (王愛珍), 8th accused Chwang Tsuh Ts (章澈之), 10th accused Koh Wei (郭薇) and 11th accused, Zung Pih Zu (陳碧如) may be released on furnishing Security ($500.00 or shop).

The 9th accused Wong Yoong (王榮) had one previous conviction for Offence against Public Order, and was sentenced to 5 months' imprisonment on the 3.5.29, but on appeal on the 29.5.29 was found "Not Guilty".

D.R. 9/3
Kuh.

Copy for Special Branch.

DBR 9/3.

NATIONAL MUNICIPAL POLICE
SECRET REGISTRY
No. D.3312
3.3.32.

Copies sent to the following on March 2,1932 :-

Commissioner

Extra Commissioner

D.C. (Crime)

D.C.(Divisions)

D.C.(A. & T.R.)

D.O. "A"

D.O. "B"

D.O. "C"

D.O. "D"

S.1

Chief Staff Officer, Military Headquarters.

U.S. Marine Corps

French Police

Captain Field

Captain Harris, Royal Naval Office

H.N.Steptoe, Esq.

P.R.Josselyn,Esq.

C.Akagi, Esq.

H.Bos, Esq.

File
2:3:32.

Summarized translation of a handbill entitled "Resolutions of the International Relating to the Anniversary of the Women's Movement Day of March 8", purporting to have emanated from the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Party, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

The activities of the Party on the Anniversary of the Women's Movement Day of March 8 should include the following:-

1) To exploit the struggles of the workers of the following important factories:-

Doong Shing Cotton Mill.
Kiwa Cotton Mill.
Wing On Cotton Mill.
Poo Yih Cotton Mill.
Toyoda Cotton Mill.
Koong Dah Cotton Mill
Kaigai Wata Kaisha Cotton Mill.
Sung Sing Cotton Mills, Nos. 6,7,and 9.
Wei Tung Cotton Mill.
Shanghai Cotton Manufacturing Co. No. 5 Mill.
Silk Filatures.

The workers of the above mentioned factories should be urged (1) to organize Anti-Japanese societies and unemployed workers self-salvation groups for the purpose of absorbing the labouring masses, (2) to harass capitalists and the Bureau of Social Affairs in order to enforce a demand for food, clothing, and shelter, (3) to refuse to pay house rent, (4) to demand the re-opening of factories, (5) to confiscate factories and put them under the control of the workers anti-Japanese societies and (6) to demand general improvement in treatment.

2) To carry out activities in refugee shelters and hospitals (where refugees are quartered).

3) To hold separate meetings in factories to discuss propaganda work on March 8.

4) To organize groups to chalk slogans on walls and to paste handbills and posters bearing on the anniversary.

5) To issue a circular to all revolutionary organs urging them to participate in the celebration of the anniversary.

Translation of a handbill entitled "Resolutions Relating to the Anniversary of the Women's Movement of March 8", purporting to have emanated from the Central Committee of the Chinese Communist Party, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

To all Party Branches,

The Central Committee of the Party has passed the following resolutions for the celebration of the anniversary of the Women's Movement Day on March 8, 1932:-

1) That literature describing the sufferings of women in "White" districts (districts under Kuomintang rule) and urging them to fight for their own welfare and support the Soviet Republic of China, be prepared for distribution on March 8, 1932.

2) That members of all Party Branches be mobilized for activities among female workers in factories, also unemployed female workers, and females in the families of all workers either employed or unemployed. They should direct the struggles and strikes of female workers and instigate female refugees to demand food and shelter from the Kuomintang Imperialists and capitalists.

3) That, on March 8, workers be urged to suspend work and to hold flying meetings, mass meetings and demonstr tions whilst female peasants and refugees in the villages be instigated to steal rice from the rich.

4) That labouring women be organized into Red Cross Groups, Communications Groups, Contribution Collection Groups for work in the revolutionary armies.

5) That meetings of female workers be held from time to time in order to absorb females into the Party, and that Red Unions and strike committees of female workers be organized. These organizations are required to undertake preparations for the celebration of the Women's Movement Day.

6) That the Mutual Aid Society send male comrades to work among refugees and female comrades to deliver comforts to wounded soldiers so as to establish connection with the soldiers.

Summarized translation of a manifesto purporting to have emanated from the Kiangsu Women's Department of the Chinese Communist Party, addressed to all revolutionary bodies in connection with the Anniversary of the International Women's Day, on March 8, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

To all revolutionary sisters throughout the country.

The misery caused by the first world war has not yet vanished. The red-eyed beasts - the Imperialists - are again rushing at China which is regarded as a piece of [illegible] meat, and stirring up a second world war. Japanese Imperialists have seized the North-East, the French are invading Hunan and Kweichow, the British are attempting to make a prey of Sikong and Thibet, while the Americans are seizing control over the landing, naval and aerial communications.

The foreign Imperialists have jointly utilized the Kuomintang to deceive, to oppress, to massacre and to bleed the Chinese people and to attack the Soviet Areas.

The Anniversary of the International Women's Day, which falls on March 8, is rapidly approaching. We, toiling women, have long been under the yoke of the Imperialists and the Kuomintang Government, as well as the oppressive landlords and capitalists. Our mode of living is worse than that of cows and horses. Since the outbreak of hostilities in Shanghai, the entire body of women labourers has been exposed to cold and starvation. This anniversary, which has acquired a brilliant history and which possesses a political significance, was originated in Denmark in 1919 and the following are our slogans :-

1. Oppose the partition of China by foreign Imperialists !
2. Oppose the bombardment of Shanghai by Japanese Imperialists !
3. Oppose a second world war !
4. Oppose the attack by Imperialists on Soviet Russia and Soviet Areas.

5. Declare a general strike and let the people arm themselves to support the labouring masses!
6. Oppose the Chinese governments of the various Kuomintang Cliques which betrays the interests of the Chinese people !
7. Oppose the closing of anti-Japanese organizations and the arrest of persons engaged in anti-Japanese movements !
8. Oppose the establishment of a neutral zone and oppose the collection of municipal rates !
9. Demand relief for unemployed workers, flood and war refugees from the Chinese Government and factories; besiege the Bureau of Social Affairs and demand shelter , food and clothing as well as non-payment of rents !
10. Unite with the Japanese women-labourers and overthrow our common enemy - the Japanese Imperialists and the Kuomintang Government !
11. Let the women-labourers throughout the world unite. Long live the Soviet and the Chinese women labourers !
12. Long live the International Women's Day !

CHINESE MUNICIPAL POLICE
C. S. D. REGISTRY
D. D. 3312
3. 3. 32

Summarized translation of a handbill entitled "Resolutions of the International Relating to the Anniversary of the Women's Movement Day of March 8", purporting to have emanated from the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Party, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

The activities of the Party on the Anniversary of the Women's Movement Day of March 8 should include the following:-

1) To exploit the struggles of the workers of the following important factories:-

Doong Shing Cotton Mill.
Kiwa Cotton Mill.
Wing On Cotton Mill.
Poo Yih Cotton Mill.
Toyoda Cotton Mill.
Koong Dah Cotton Mill
Kaigai Wata Kaisha Cotton Mill.
Sung Sing Cotton Mills, Nos. 6.7,and 9.
Wei Tung Cotton Mill.
Shanghai Cotton Manufacturing Co. No. 5 Mill.
Silk Filatures.

The workers of the above mentioned factories should be urged (1) to organize Anti-Japanese societies and unemployed workers self-salvation groups for the purpose of absorbing the labouring masses, (2) to harass capitalists and the Bureau of Social Affairs in order to enforce a demand for food, clothing, and shelter, (3) to refuse to pay house rent, (4) to demand the re-opening of factories, (5) to confiscate factories and put them under the control of the workers anti-Japanese societies and (6) to demand general improvement in treatment.

2) To carry out activities in refugee shelters and hospitals (where refugees are quartered).

3) To hold separate meetings in factories to discuss propaganda work on March 8.

4) To organize groups to chalk slogans on walls and to paste handbills and posters bearing on the anniversary.

5) To issue a circular to all revolutionary organs urging them to participate in the celebration of the anniversary.

**Translation of a handbill entitled "Resolutions Relating to the Anniversary of the Women's Movement of March 8", purporting to have emanated from the Central Committee of the Chinese Communist Party, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.**

To all Party Branches,

The Central Committee of the Party has passed the following resolutions for the celebration of the anniversary of the Women's Movement Day on March 8, 1932:-

1) That literature describing the sufferings of women in "White" districts (districts under Kuomintang rule) and urging them to fight for their own welfare and support the Soviet Republic of China, be prepared for distribution on March 8, 1932.

2) That members of all Party Branches be mobilized for activities among female workers in factories, also unemployed female workers, and females in the families of all workers either employed or unemployed. They should direct the struggles and strikes of female workers and instigate female refugees to demand food and shelter from the Kuomintang Imperialists and capitalists.

3) That, on March 8, workers be urged to suspend work and to hold flying meetings, mass meetings and demonstrations whilst female peasants and refugees in the villages be instigated to steal rice from the rich.

4) That labouring women be organized into Red Cross Groups, Communications Groups, Contribution Collection Groups for work in the revolutionary armies.

5) That meetings of female workers be held from time to time in order to absorb females into the Party, and that Red Unions and strike committees of female workers be organized. These organizations are required to undertake preparations for the celebration of the Women's Movement Day.

6) That the Mutual Aid Society send male comrades to work among refugees and female comrades to deliver comforts to wounded soldiers so as to establish connection with the soldiers.

Summarised translation of a manifesto purporting to have emanated from the Kiangsu Women's Department of the Chinese Communist Party, addressed to all revolutionary bodies in connection with the Anniversary of the International Women's Day, on March 8, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

To all revolutionary sisters throughout the country.

The misery caused by the first world war has not yet vanished. The red-eyed beasts - the Imperialists - are again rushing at China which is regarded as a piece of flesh, and stirring up a second world war. Japanese Imperialists have seized the North-East, the French are invading Hunan and Kweichow, the British are attempting to make a prey of Sikong and Thibet, while the Americans are seizing control over the landing, naval and aerial communications.

The foreign Imperialists have jointly utilized the Kuomintang to deceive, to oppress, to massacre and to bleed the Chinese people and to attack the Soviet Areas.

The Anniversary of the International Women's Day, which falls on March 8, is rapidly approaching. We, toiling women, have long been under the yoke of the Imperialists and the Kuomintang Government, as well as the oppressive landlords and capitalists. Our mode of living is worse than that of cows and horses. Since the outbreak of hostilities in Shanghai, the entire body of women labourers has been exposed to cold and starvation. This anniversary, which has acquired a brilliant history and which possesses a political significance, was originated in Denmark in 1919 and the following are our slogans :-

1. Oppose the partition of China by foreign Imperialists !
2. Oppose the bombardment of Shanghai by Japanese Imperialists !
3. Oppose a second world war !
4. Oppose the attack by Imperialists on Soviet Russia and Soviet Areas.

5. Declare a general strike and let the people arm themselves to support the labouring masses!
6. Oppose the Chinese governments of the various Kuomintang Cliques which betrays the interests of the Chinese people !
7. Oppose the closing of anti-Japanese organizations and the arrest of persons engaged in anti-Japanese movements !
8. Oppose the establishment of a neutral zone and oppose the collection of municipal rates !
9. Demand relief for unemployed workers, flood and war refugees from the Chinese Government and factories; besiege the Bureau of Social Affairs and demand shelter , food and clothing as well as non-payment of rents !
10. Unite with the Japanese women-labourers and overthrow our common enemy - the Japanese Imperialists and the Kuomintang Government !
11. Let the women-labourers throughout the world unite. Long live the Soviet and the Chinese women labourers !
12. Long live the International Women's Day !

March 8, 1932.

POLITICAL

COMMUNIST MATTERS

The Anniversary of the International Women's Day March 8.

Communist leaflets bearing on the anniversary of the International Women's Day, which falls on March 8, have been found on several occassions in the Settlement during the past week. These handbills urge women of the working class to celebrate March 8 by declaring a general strike and by holding demonstrations for the purpose of demanding means of sustenance from public organizations and official bodies.

According to informations from a reliable source, the Chinese Communist Party were arranging to give effect to this policy by holding demonstrations near the Kawamura Memorial Tower on Robison Road to commemorate the anniversary either at 10 a.m. or 2 p.m. March 8. A raid made by the Municipal Police on the afternoon of March 7 on the headquarters of the Chinese "Women's Anti-Japanese and National Salvation League, No.1267 Robison Road, however, is likely to result in a change in the original plans, and that the demonstration will be abandoned in favour of-flying meetings of small parties of "Red" sympathisers who will distribute communist literature and shout slogans. In the course of the ra raid mentioned above the Municipal Police arrested two men and nine women of the student type and seized 3,500 leaflets o: more than a dozen different varities. Leaflets and cartoons of four different kinds had previously been found.

The following is a summarized account of the contents of a number of the leaflets which are typical of the others:-

"A" Handbill entitled "Manifesto of the Preparatory Committe for the Celebration of the Women's Movement Day of March 8", purporting to have emanated from the Anti-Japanes and Nation Salvation League of Chinese Women". This pamphlet declares t the Sino-Japanese conflict is the forerunner of another worl war and that the co-operation being arranged by "Anti-Sovi-

battle lines is the precureor of an attach upon Soviet Russia. Reference is made to the sufferings caused to the people by Japanese aggression, and an allegation is made that these sufferings are the result of the non-resistance policy of the Kuomintang and the Nationalist Government. The concluding sentence urges the people to rise and establish proletarian political rule.

"B" Handbill entitled "Letter to the male and female workers in connection with the Anniversary of the Women's Movement Day on March 8. It purports to have emanated from the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Party. It urges amle and female workers to go on strike on March 8, the anniversary of the Women's Movement Day, and submit the following demands:-

1. An 8-hour working day for adults, 6-hour working day for juveniles under 20 years of age, a 4-hour working day for juveniles under 13 years of age, one day's holiday in every week and pay for Sunday's the same as for working days.

2. 20% increase in pay and a minimum wage of $18 per month; payment of ages monthly in advance, equal pay for equal work; irrespective of sex of operative; cancellation of the system under which fines and reduction of ages are imposed.

3. For female workers free medical treatment in case of sickness, one month's leave with pay at time of marriage, two months' leave with pay at times of confinements and institution of special arrangements for the care of sick workers, children of workers, etc.

4. That the closing down of factories, the abuse and dismissal of female workers cease and that operatives who have lost their employment, be reinstated.

5. That ample unemployed workers be given relief, shelter and food or rememorative work.

6. That compensation in the sum of $5,000.00 be paid in respect of each worker who is killed, $2,000 for each worker who is injured and measures be adopted to protect workers from bombs and shells.

The handbill concludes with an exhortation to workers to join the Communist Party and to support the Soviet Republic of China.

Two cartoons, entitled "Revolutionary Pictorial", special issues Nos. 2 and 3, bearing on the Anniversary of the "Internation al Women's Days March 8. They purport to have emanated from the propaganda depatment of the Kiangsu Provincial Committee of the Chin Chinese Communist Party.

They endeavour to demonstrate that female workers are obliged to suffer terrible hardships in places under Kuomintang and Imperial rule, and on the other hand point a rescate picture of the utopia happiness enjoyed by people of the working class in the areas whe the Soviet reigns supreme.

In view of the incidents of the anniversary, the Chine Authorities have decided to take special precaution in territory under their jurisdiction.

FM. 1

**Memorandum.**

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL,

Shanghai, 8 : 3 : 1932

To S2,

Please make a list of books and other papers which were found in addition to the propaganda literature. It will be necessary to investigate the contents of these books and papers and report on their significance.

J. T. Kel.

JBR 8/3

Date March 8th 1932.

(C. & S.B.) Office Notes

POLITICAL ARRESTS FOR INFORMATION

**Station** Pootoo Road **Station No.** 2845

**Name** Wong Yoong 王瑩

**Date of Arrest** 7-3-32

**Charged with** Communist

**Has been previously convicted under name of**

Ling Goo Fong (林淑芳).

**Photo No.** Nil

**CONVICTIONS**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Offence against public order. | 5 months | 3-5-29 | P.R. | 1356 |
| Appeal Court | Not guilty | 30-1-29 | | |

D. T. Ross

J. Dickson

D. S. I.

TRANSLATION OF ITEMS OF INTEREST FROM FRENCH POLICE INTELLIGENCE REPORT

DATED MARCH 3rd 1932.

ACTIVITY OF CHINESE COMMUNIST PARTY.

A New Pro-Communist Organisation has been established in the International Concession.

A new pro-communist organisation entitled "West District Branch of the Feminine Anti-Japanese League and National Salvation", has been established in the Kwang Hua Primary School, 1267 Robison Road, on March 1st.

During the course of this inauguration meeting, at which some 20 Chinese women assisted, at the said address on March 1st, between 1.00 and 2.30p.m., the following resolutions were adopted:

1. Devote all efforts to gather funds for the establishment of new hospitals to care for wounded soldiers and civilians.
2. Send representatives to the different hospitals to "comfort" the wounded soldiers.
3. Organise the "International Anniversary of Women".

J. 1 Kel.

Ds 3/3

Daily Report - 2.3.32 -

Shanghai Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese League for National Salvation - New organization established

A new organization entitled Shanghai Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese League for National Salvation established on March 1, 1932 in the Kwong Hwa Primary School, 1267 Robison Road.

About twenty Chinese females who claimed to be members of this Branch held a meeting at this address between 1 and 2.30 p.m. March 1, and passed the following resolutions :-

1. That efforts be made to raise funds for the establishment of hospitals to treat wounded soldiers and civilians.
2. That representatives be sent to console wounded soldiers at various hospitals.
3. That arrangements be made to celebrate the International Women's Day, on March 8, 1932.

Form No. 2
G. 25,000-1-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. S. B. D. 3312.
Section 2, Section,
2. 3. 32.

Date March 2, 1932

Subject (in full) Anniversary of 'International Women's Day', March 8.

Made by D.I. Kuh Pao-hwa Forwarded by S B Ku

I forward herewith copies of three communist circulars purporting to have emanated from the Kiangsu Provincial Committee and the Headquarters of the Chinese Communist Party, bearing on the anniversary of the 'International Women's Day', which falls on March 8. These documents which describe in detail the activities to be carried out by women-labourers and the action to be adopted in commemoration of this anniversary, were obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

Attached to these documents are summarized translations of their contents.

Kuh Pao-hwa
D. I.

12 copies of each translation attached herewith.

Officer i/c Special Branch. S B K.

Commissioner of Police,
Sir,
Information. Copies have been sent to S.B.s, D.Os and usual interested authorities.

T. W. Greiss
O. i/c Sp. Br.
2:3:'32.

Reply 13 S2, Please report again in case anything specific is likely to happen on March 8.

D.I. Kuh
S B K. 3/3

Summarized translation of a handbill entitled "Resolutions of the International Relating to the Anniversary of the Women's Movement Day of March 8", purporting to have emanated from the Kiangsu Provincial Committee of the Chinese Communist Party, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

The activities of the Party on the Anniversary of the Women's Movement Day of March 8 should include the following:-

1) To exploit the struggles of the workers of the following important factories:-

Doong Shing Cotton Mill.
Kiwa Cotton Mill.
Wing On Cotton Mill.
Poo Yih Cotton Mill.
Toyoda Cotton Mill.
Koong Dah Cotton Mill
Kaigai Wata Kaisha Cotton Mill.
Sung Sing Cotton Mills, Nos. 6.7,and 9.
Wei Tung Cotton Mill.
Shanghai Cotton Manufacturing Co. No. 5 Mill.
Silk Filatures.

The workers of the above mentioned factories should be urged (1) to organize Anti-Japanese societies and unemployed workers self-salvation groups for the purpose of absorbing the labouring masses, (2) to harass capitalists and the Bureau of Social Affairs in order to enforce a demand for food, clothing, and shelter, (3) to refuse to pay house rent, (4) to demand the re-opening of factories, (5) to confiscate factories and put them under the control of the workers anti-Japanese societies and (6) to demand general improvement in treatment.

2) To carry out activities in refugee shelters and hospitals (where refugees are quartered).

3) To hold separate meetings in factories to discuss propaganda work on March 8.

4) To organize groups to chalk slogans on walls and to paste handbills and posters bearing on the anniversary.

5) To issue a circular to all revolutionary organs urging them to participate in the celebration of the anniversary.

# 東京電燈株式會社川崎發電所

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

## 一、[illegible]

[illegible]

## 二、[illegible]

[illegible]

## 三、[illegible]

[illegible]

## 六　鉄鍋の使ひ方

○鉄鍋は使ふまへに、ぬかを入れてよく煮て、ぬかの臭みを取つておくこと。

○ぬかは米のとぎ汁でもよい。

○鉄鍋は使ふまへに、よく洗つて、水気を拭いておくこと。

○鉄鍋は使ふまへに、よく乾かしておくこと。

○鉄鍋は使ふまへに、よく油をなじませておくこと。

○鉄鍋は使ふまへに、よく油をなじませておくこと。

○鉄鍋は使ふまへに、よく油をなじませ

Translation of a handbill entitled "Resolutions Relating to the Anniversary of the Women's Movement of March 8", purporting to have emanated from the Central Committee of the Chinese Communist Party, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

To all Party Branches,

The Central Committee of the Party has passed the following resolutions for the celebration of the anniversary of the Women's Movement Day on March 8, 1932:-

1) That literature describing the sufferings of women in "White" districts (districts under Kuomintang rule) and urging them to fight for their own welfare and support the Soviet Republic of China, be prepared for distribution on March 8, 1932.

2) That members of all Party Branches be mobilized for activities among female workers in factories, also unemployed female workers, and females in the families of all workers either employed or unemployed. They should direct the struggles and strikes of female workers and instigate female refugees to demand food and shelter from the Kuomintang Imperialists and capitalists.

3) That, on March 8, workers be urged to suspend work and to hold flying meetings, mass meetings and demonstrations whilst female peasants and refugees in the villages be instigated to steal rice from the rich.

4) That labouring women be organized into Red Cross Groups, Communications Groups, Contribution Collection Groups for work in the revolutionary armies.

5) That meetings of female workers be held from time to time in order to absorb females into the Party, and that Red Unions and strike committees of female workers be organized. These organizations are required to undertake preparations for the celebration of the Women's Movement Day.

6) That the Mutual Aid Society send male comrades to work among refugees and female comrades to deliver comforts to wounded soldiers so as to establish connection with the soldiers.

# 三八婦女節口號

[illegible]

(一)[illegible]

(二)[illegible]

(三)[illegible]

一

(四)[illegible]

(五)[illegible]

(六)[illegible]

(七)[illegible]三八工作。

(八)[illegible]

(九)各級黨部要詳細討論三八工作，具體的決定工作計劃，[illegible]

中共 一九三三年三月十八日

Summarised translation of a manifesto purporting to have emanated from the Kiangsu Women's Department of the Chinese Communist Party, addressed to all revolutionary bodies in connection with the Anniversary of the International Women's Day, on March 8, which was obtained by the Municipal Police in the Western District on March 1, 1932.

To all revolutionary sisters throughout the country.

The misery caused by the first world war has not yet vanished. The red-eyed beasts - the Imperialists - are again rushing at China which is regarded as a piece of flesh, and stirring up a second world war. Japanese Imperialists have seized the North-East, the French are invading Hunan and Kweichow, the British are attempting to make a prey of Sikong and Thibet, while the Americans are seizing control over the landing, naval and aerial communications.

The foreign Imperialists have jointly utilised the Kuomintang to deceive, to oppress, to massacre and to bleed the Chinese people and to attack the Soviet Areas.

The Anniversary of the International Women's Day, which falls on March 8, is rapidly approaching. We, toiling women, have long been under the yoke of the Imperialists and the Kuomintang Government, as well as the oppressive landlords and capitalists. Our mode of living is worse than that of cows and horses. Since the outbreak of hostilities in Shanghai, the entire body of women labourers has been exposed to cold and starvation. This Anniversary, which has acquired a brilliant history and which possesses a political significance, was originated in Denmark in 1919 and the following are our slogans :-

1. Oppose the partition of China by foreign Imperialists !
2. Oppose the bombardment of Shanghai by Japanese Imperialists !
3. Oppose a second world war !
4. Oppose the attack by Imperialists on Soviet Russia and Soviet Areas.

5. Declare a general strike and let the people arm themselves to support the labouring masses!
6. Oppose the Chinese governments of the various Kuomintang Cliques which betrays the interests of the Chinese people !
7. Oppose the closing of anti-Japanese organizations and the arrest of persons engaged in anti-Japanese movements !
8. Oppose the establishment of a neutral zone and oppose the collection of municipal rates !
9. Demand relief for unemployed workers, flood and war refugees from the Chinese Government and factories; besiege the Bureau of Social Affairs and demand shelter , food and clothing ; all is non-payment of rents !
10. Unite with the Japanese women-labourers and overthrow our common enemy - the Japanese Imperialists and the Kuomintang Government !
11. Let the women-labourers throughout the world unite. Long live the Soviet and the Chinese women labourers !
12. Long live the International Women's Day !

[illegible]

Copy for Special Branch.

Fm.22 G.No.1
G. 50M-3-31.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY

B 3312

"B" Division.
Pootoo Road Police Station.

Crime Register No. 74/32.

March 7, 1932.

Diary Number 1. (Sheet No. 1.) Nature of Offence:- Inflammatory Literature (52).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Time at which investigation begun and concluded each day | 3.45p.m. to 8 p.m. 7.3.32. | Places visited in course of investigation each day. | 1267 Robison Road. Crime Branch Office. |

### RECORD OF INVESTIGATION.

| | |
|---|---|
| Place or description of premises. | 1267 Robison Road. |
| Time and date of offence. | 3.40 p.m. on the 7.3.32. |
| Name, occupation and address of complainant. | S.I.P. Pootoo Road Station. |
| Number of criminals with full individual description. | 11 (Arrested): 1.Hung Pah Yoong( ). 2.Zi Bah Doo ( ). 3.Zung Ryung ( ). 4.Li Kwei Ying( ). 5.Tseng Siu Ying( ). 6.Li Mei Lee ( ). 7.Wong Ai Tseng ( ). 8.Chwang Tsuh Ts( ). 9.Wong Yoong ( ). 10.Koh Wei ( ). 11.Zung Pih Zu ( ). |
| Weapons used and shots fired if any, persons injured etc. | |
| In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.<br>(a) Time and date body was discovered.<br>(b) Position, appearance and marks on body.<br>(c) Apparent cause of death.<br>(d) Motive if known. | |
| Full Details of Method used in Committing offence<br>In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.<br>(e) Mode of entry, including manner of approach to premises.<br>(f) Means used (tools etc.)<br>(g) Character assumed by criminal, and story told etc.<br>(h) Mode of transport and description.<br>(i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.) | |

R 8/3/32

Fm. 22 G. No. 2
G. 50M-3-31.

# CRIME DIARY NO. I. (SHEET NO. 2)

(j) What staff employed on premises?
(k) Are they all "old" servants?
(l) If not, what was their last employment and for how long?
(m) What was their "characters"?
(n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
(o) Are old servants suspected?
(p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Classification of property stolen. Nil. Value $

Classification of property recovered. Value $

Arrests. Nil by Detective Staff.

Remarks.
(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

At 3.40 p.m. D.S.I. Taplin, S.I. Ling and members of the Special Branch armed with a Special District Court Warrant No.4070 raided the Kwang Hwa Primary School at No.1267 Robison Road, and there arrested 2 Males and 9 Females of the student class and also seised a large quantity of Anti Government and Communistic Literature also a number of letters already addressed and stamped to the various newspapers, were obtained, asking for the meeting called for to-morrow 8.3.32 to be published in the Papers.

The accused have all been charged and will appear before the Court on the 8.3.32. Translation of literature seized attached.

D.S.I.

Omit paragraphs not required. Continuation on ordinary diary.

List of Pro-Communist and Anti-Government literature seized during a raid on the "Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese National Salvation League" at No.1267 Robison Road, at 3.40 p.m. and March 7, 1932 (11 Arrests)

1. Handbill entitled "Letter to Toiling Women throughout Shanghai in connection with the Anniversary of the International Women's ~~Anniversary~~ Day on March 8" opposing (1) the partition of China by foreign Imperialists, (2) the attack on Soviet Russia by foreign Imperialists and advocating all women throughout the world to unite and secure emancipation of the ~~Chinese~~ female labouring masses. 1,500 copies.

2. Handbill entitled "Manifesto to toiling women in connection with the Anniversary of the International Women's Day on March 8", advocating freedom of speech, publication, and assembly, the emancipation of the Chinese people and the success of the world revolution. 150 copies.

3. Handbill entitled "Manifesto addressed to Soldiers opposing the 'sale' of Shanghai by the Kuomintang Government" advocating the overthrow of Japanese Imperialism and the Kuomintang Government and opposing the suppression of anti-Japanese movements. 30 copies

4. Handbill entitled "Letter to Refugees", advocating (1) Seize the Japanese goods in the Chinese Chamber of Commerce, (2) Seize arms from the Kiangnan Arsenal, (3) Overthrow the Kuomintang Government which has betrayed the nation (4) Establish the political authority of labourers, peasants, soldiers and the masses. 135 copies.

5. Handbill entitled "Letter to all Women throughout the country in connection with the Attack of Shanghai by Japanese Imperialists" advocating improved working conditions to labourers and opposing the partition of China by foreign Imperialists. The commemoration of the Anniversary of the International Women's Day on March 8 is also exhorted in this document. 23 copies

6) Handbill entitled "Outline of Propaganda in connection with the Anniversary of the International Women's Day on March 8", advocating the declaration of a general strike to oppose the attack on China by Japanese and foreign Imperialists and urging all unemployed workers to rise and demand food and clothing from the Government and capitalists. 42 copies

7) Handbill entitled "Women's Light", issue No.1, containing articles on the following subjects: (1) The occupation of Shanghai by Japanese Imperialists (2) Present condition of the Chinese Women's National Salvation League to Resist Japan" and (3) Struggle of the female workers of the Nanyang Tobacco Co. 38 copies

8 ) Handbill entitled "Regulations of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League". 140 copies.

9) Handbill entitled "Summarized Regulations of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League". 270 copies.

10) Handbill entitled "Outline of Regulations governing Activities of the Labourers and Peasants Education Section of the Propaganda Department" 48 copies.

11) Handbill entitled "Letter to Female Workers in connection with the Anniversary of the Unemployment Movement Day on Feb.25", advocating improved working conditions to labourers, the overthrow of Japanese Imperialism and exhorting labourers to demand food, lodging and clothing from government authorities.
15 copies.

12) Handbill containing the following slogans:
a) Oppose the expulsion of workers from their dormitories
b) Oppose the sealing of the offices of the "National Salvation Asspciation of Shanghai Masses to Resist Japan" and the organization of a People's Volunteer Army.
c) Oppose the Abrogation Clique, the Reorganization Clique and the Nationalist Clique that deceive the workers.
25 copies

13) 7 written posters bearing different slogans advocating better treatment to female labourers.

14) Book entitled "Chinese Economics". 1 copy

15) Envelopes addressed to the Sin Wan Pao, the Shun Pao, the Eastern Times enclosing copies of some of above handbills and requesting publication of a proposed general meeting to be held near the Kawamura Memorial Tower on March 8 to celebrate the Anniversary of the International Women's Day.

16) Three Subscription Receipt books for contributions towards the above League.

17) One white large white cloth banner bearing the inscription of "General Meeting to celebrate the Anniversary of the International Women's Day on March 8".

18) One wooden chop bearing the inscription of "the Shanghai Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League".

19) One white cloth banner bearing the inscription of "the Shanghai Western Branch of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League".

20) A number of small white cloth banners bearing the inscription of "Propaganda Group", "Red Cross Group" and "Pacification Group".

21) 9 bamboo receptacles (for contributions).

22) One nickel bell.

23) Handbill entitled "Summarized Regulations of the Chinese Women's Anti-Japanese and National Salvation League". 30 copies.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Huang Pah Yoong (/2-)
native of Kweichow taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7, 1932. and interpreted by Interpreter Chang

My name is Huang Pah Yoong aged 22, native of Kweichow, single male. On February of last year, I came from Kweichow to Shanghai for the purpose of enrolling at the Chi Tse Academy. Owing to the Sino-Japan hostilities, I escaped from Kiangwan to Shanghai, and my present temporary address is No.18 Pu Koo Lee, Avenue du Roi Albert, Frenchtown, the house of my friend. I can read and write, being graduated from Middle school. I amnot a member of any society. Whilst I went to my fellow countryman's home at No.1267 Yu Yue Lee Robison Road today at 1.30 p.m. whose name is Lee who was not at home, shortly afterwards, a party of Police came and arrested me. This is my true statement.

(Sd) Huang Pah Yoong.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Zi Bah Doo (2nd)
native of Szechuen taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7,1932. and interpreted by Interpreter Chang

MyName is Zi Bah Doo, aged 24, native of Szechuen, male and unmarried. On about October of 1931, I came to Shanghai from my native country for the purpose of enrolling with the Chinan University, however, on account of the Sino-Japanese hostilities, I took refugee at Shanghai on February 2, 1932 and at present residing in my friend's home at No.36 Koo Bu Lee, Avenue du Roi Albert, Frenchtown. I can read and write and was graduated from middle school. I am not a member of any societies. Today at 3.00 p.m. I accompanied my girl friend named Wong Yoong to visit a friend at No.1267 Yu Yue Lee Robison Road. I do not know Wong Yoong's idea of visiting the aforesaid mentioned place.

This is my true statement.

(Sd) Zi Bah Doo.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Zung Nyung. (325)
native of Shantung taken by me D.S.I. Taplin.
at P.Rd.Station on the March 7, 1932 and interpreted by Chang Wen Ta.

My name is Zung Nyung, aged 28, I am a native of Lichen Hsien of Shantung, married female and living at No.1o Zung Tuh Faung, Wang Pang Road near N. Szechuen Road, with my husband Zung Li Ts, who was employed at the Shanghai Commercial & Savings Bank Hongkew Branch. Owing to the Sino-Japanese Hostilities I together with my husband temporarily live in a friend's home in French Concession. As we know that our property which left in our home was destroyed by shells, we barrowed some money from our friends, but the amount was not sufficent for us to go back to Shantung. At this juncture I noticed an article in the Newspaper stating that the Chinese Women's Anti-Japanese National League at 1267 Yeu Yue Li Robison Road would introduce any woman to be a nurse. Therefore I went to this place this afternoon, where I met a Mrs. Ma,,who asked me to write a testimonial, when I was arrested by the Police. The above statement which I made is true.

Signed by Zung Nyung.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Li Kwei Ying (李)
native of Szechuen taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7,1932. and interpreted by Interpreter Chang.

My name is Li Kwei Ying aged 21 native of Szechuen, single female. I came to Shanghai on February of this year with the intention of enrolling with the Dong Tuh Materinity school as the said was closed down and also due to the hositilities all my belonging at No.72 Kiu Zu Lee, Chung Hsing Road Chapei have been destroyed by fire and rendered me homeless, at present I am residing temporarily in my girl friend's house who has no fixed abode. The day before yesterday I saw an advertisement in the newspapers that Chinese Women's Anti-Japanese National Salvation League will undertake to recommend girls for service at various wounded Soldiers Hospitals as nurses, Board and lodging will be found, so this afternoon at 3 p.m. I went to the said League at No.1267 Yu Yue Lee Robison Road for purpose of registering my name but contrary to my expectation the place is empty. I was told that the staff only addend there in the morning, as I was thinking to make my way home, a party of Police arrived at the place and had me and several others whose I do not know arrested and brought all of us to the Police station, I do not know why I was arrested. This is my true statement.

(Sd) Li Kwei Ying.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Tsang Siu Ying (女)
native of Kiangse taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7,1932. and interpreted by Interpreter Chang.

My name is Tsang Siu Ying aged 19 native of Kiangse, married female. On September of last year my husband accompanied me to Shanghai Kiangse on account of turmoil which was prevailing there at that time and residing at No.16 Yu Ching Lee Paoshan Road, Chapei. on account of hostilities in Shanghai, I again removed to fellow countryman's house in Frenchtown. The name of whom I do not know. On 5th of this month, a Miss Lieu came to the house and looked for me, as I was short of funds, I asked her for a loan of $20 or $30.00 for incidential use, the same day this Miss Lieu requested me to go with her to No.1267 Yu Yue Lee, Robison Road where she made arrangements that I have to call again on the 7th to get the money, so today in the afternoon I made my way to the said place but I did not see Miss Lieu but waited there for a while and at about 3 p.m. a party of Police came to the place and arrested me, I do not know anything else. This is my true statement.

(Sd) Tsang Siu Ying.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Li Mei Lee (64)
native of Hopeh taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7,1932. and interpreted by Interpreter Chang.

My name is Li Mei lee, aged 26, native of Hopeh, married female, student of Chih Chi University, at present residing at Dah Hua Boarding House, Rue Auguste Boppe , my room number is No.78. Yesterday, March 6th about 9 or 10 p.m. a friend named Yang Tse Hua of Paoting came to the Boarding House to see me, I was very depressed as all my property in Yoong Lok Foong, No.78 North Szechuen had been destroyed by fire, Yang Tse Hua asked me to go with her and forgot the worries. Yang passed the night with me in my boarding house. The next day about 10 oclock in the morning she left the boarding house with me, I asked her where is the destination, she replied to a friend's house, so I followed her and when arrived Robison Road we entered House No.1267 Yu Yue Lee, a school premises, she asked me to sit down and waited for a while, as she wanted to go out and would be back soon. I waited there until afternoon she was not back yet. At about 3 p.m. a party of Police arrived at the premises and had me arrested. This is my statement.

(Sd) Li Mei Lee.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Wong Ai Tseng (72)
native of Hunan taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7, 1932. and interpreted by Interpreter Chang

2 My name is Wong Ai Tseng, aged 19 native of Hunan single female, student of Nanyang High middle school, which school I had been studying since June last year. On account of the Sino-Japan hostilities, the school was suspended which was within the firing line, therefore I took refugee and am at present residing with my friend at No.10 Hsiao Yu Lee Rue du Bubail. I have not been graduated from middle school yet. Today at 2.00 p.m. I from Frenchtown went to visit my friend named Tsung Chi Ming at No.1267 Robison Road, but it was found that he was not at home. The day before yesterday I received a letter from her asking me to call on her. On the point of leaving the aforesaid mentioned premises, a party of Police raided the place and arrested me. I am not a member of any socieities. This is my true statement.

(Sd) Wong Ai Tseng.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Chwang Tsuh Ts ( )
native of Chihli taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7, 1932. and interpreted by Interpreter Chang

My name is Chwang Tsuh Ts, aged 21 native of Chihli, single female and student of Ching Hua Night Middle school. I came to Shanghai on April of last year and at present I am residing at No.25 Hung Yu Lee Chemulpo Road, Yangtszepoo. On June of last year I was employed at No.5 N.W.K.Mill as antpfiste assistant and had been worked there for about 3 months and afterwards resigned my position and continued my study at the Ching Hua Night Middle school. Having been graduated from primary school. I am not a member of any socieities. As I desired to enroll with a middle school, however being afraid that my English knowledge is not sufficient, I went to look for my old teacher named Yang Hang Tien for the purpose of better my English knowledge. This teacher Yang asked me to call on him today at No.1267 Robison Road and waited him there. After I have seen him in the aforesaid mentioned premises, he asked me to wait for a little while, in the meantime a party of Police arrived and had me arrested and brought to the Police Station. I do not know anything else. This is my true statement.

(Sd) Chwang Tsuh Ts

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Wong Yoong (94)
native of Hunan taken by me D.S.I.Taplin
at Pootoo Road on the March 7,1932. and interpreted by Interpeter Chang

My name is Wong Yoong aged 19, native of Hunan, single female, student of China College at Woosung. Owing to the Sino-Japan hostilities, I took refugee at Shanghai on February. At present residing in my friend's house at No.36 Koo Bu Lee, Avenue Ru Roi Albert, Frenchtown. Can read and write and was graduated from middle college. I am not a member of any socieities. Today at 3.00 p.m. I accompanied by a male friend named Li Buh Doo to visit my girl friend named Lia Ping at No.1267 Yu Yue Lee Robison Road, but he was not at home, so we left. On the point of leaving a party of Police arrived and had me arrested.

This is my true statement.

(Sd) Wong Yoong.

Form 40
G. 10,000-9-31

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Koh Wei

native of Yunan taken by me D.S.I.Taplin

at Pootoo Road on the March 7, 1932. and interpreted by Interpreter Chang

My name is Koh Wei aged 17, native of Yunnan, single female, student of Chihnan University. I came from Siam on 20th of August 1931 for the purpose of enrolling with the aforesaid mentioned University. ,Owing to the Sino-japan hostilities, I escaped from Chenju to Soochow and only on the 5th of this month I took refugeed from Soochow to Shanghai. Through the kind recommendation of fellow school-mate named Chang Yu Yoh I am at present remporary resided in her friend's home at No.15 Garden Terrace, Route Pere Robert, Frenchtown. Yesterday I met fellow school-mate named Loo Yu Choen on the road whom I asked for a loan with which to enable me to go back to South seas. He promised to advance me the loan and asked me to call at No.1267 Robison Road today and waited him there, but he could not be found in the meanwhile a party of Police raid the premises and brought me to the station. I do not know why I was arrested. This is my true statement.

(Sd) Koh Wei.

# MUNICIPAL POLICE.

## ORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

ne statement of Zung Pih Zu (1135)

FUKIEN taken by me D.S.I.Taplin

too Road on the March 7, 1932. and interpreted by Interpreter Chang

My name is Zung Pih Zu aged 25 and native of Fukien. Single female, teacher of Wu Fuen middle school. I came to Shanghai on November of last year upon the request of the principal of the aforesaid mentioned school. I, residing in my relative's home at No.67 Ting Hing Lee, North Szechuen Road, whose name is Sung Hsiao Ziang. On a-ccount of the closing down of the said school, I took refugeed in a Mrs. Chen's home at No.240 Route Prosper Paris, Frenchtown. As the child of my relative desired to find a suitable school, the day before yesterday, I met a fellow friend named Zung Sook Zung who told me that the school named Kwong Hua situated at No.267 Robison Road is a good school, upon hearing of this information, I took a tram to go to the said address this afternoon to make enquiries about the school. I am not a member of any societies, nor have I any friends connected with the various organizations. In the meanwhile a party of Police raid the premises and had me arrested, I do not know why. This is my true statement.

(Sd) Zung Pih Zu.